



## Международная конвенция о защите прав всех трудящихся- мигрантов и членов их семей

Distr.: General  
11 October 2016  
Russian  
Original: English

### Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

#### Заключительные замечания по второму периодическому докладу Шри-Ланки\*

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Шри-Ланки (CMW/C/LKA/2) на своих 333-м и 334-м заседаниях (см. CMW/C/SR.333 и 334), состоявшихся 1 и 2 сентября 2016 года, и на своем 341-м заседании, состоявшемся 7 сентября 2016 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует представление второго периодического доклада государства-участника, подготовленного в ответ на перечень вопросов, составленный до представления доклада (CMW/C/LKA/QPR/2). Комитет также приветствует дополнительную информацию, представленную в ходе диалога делегацией, которую возглавлял Постоянный представитель Шри-Ланки при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве посол Равинатха Арьясинха и в состав которой входили представители Министерства содействия трудоустройству за рубежом и социального обеспечения, Министерства иностранных дел, шриланкийского Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом и сотрудники Постоянного представительства Шри-Ланки при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве. Комитет высоко оценивает откровенный и конструктивный диалог, проведенный с делегацией.

3. Комитет признает, что, хотя Шри-Ланка, будучи в основном страной происхождения трудящихся-мигрантов, добилась определенного прогресса в деле защиты прав своих трудящихся-мигрантов за рубежом, все еще сохраняются многочисленные проблемы и трудности. Комитет отмечает, что поскольку государство-участник все чаще становится страной назначения, то необходимы усилия по обеспечению защиты трудящихся-мигрантов на территории самого государства-участника.

\* Приняты Комитетом на его двадцать пятой сессии (29 августа – 7 сентября 2016 года).



4. Комитет отмечает, что многие страны, в которых работают трудящиеся-мигранты из Шри-Ланки, не являются участниками Конвенции, что может препятствовать осуществлению трудящимися-мигрантами своих прав по Конвенции.

## **В. Позитивные аспекты**

5. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию следующих документов или присоединение к ним:

a) Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений – в мае 2016 года;

b) Конвенции о правах инвалидов – в феврале 2016 года;

c) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, – в июне 2015 года;

d) Конвенции № 122 (1964 года) Международной организации труда (МОТ) о политике в области занятости – в феврале 2016 года.

6. Комитет приветствует принятие следующих институциональных и политических мер:

a) Основ политики на 2016–2020 годы и соответствующего Национального плана действий по борьбе с сексуальным и гендерным насилием, который включает главу, посвященную борьбе со злоупотреблениями и насилием в сфере занятости иностранцев;

b) «Дорожной карты» на 2011–2016 годы по искоренению наихудших форм детского труда;

c) Национального плана действий на 2011–2016 годы по поощрению и защите прав человека, который включает раздел, посвященный правам трудящихся-мигрантов;

d) Национальной стратегии обеспечения достойного труда на 2006–2016 годы и соответствующей Концепции развития;

e) Национальной политики в области охраны здоровья мигрантов, Национальной стратегии обеспечения профессионально-технического образования для уязвимых групп населения в Шри-Ланке, а также Национальной политики в области людских ресурсов и занятости, принятых в 2012 году.

7. Комитет отмечает в качестве позитивного шага приглашение, направленное в декабре 2015 года государством-участником мандатариям специальных процедур Организации Объединенных Наций. Комитет высоко оценивает ведущую роль государства-участника в таких региональных консультативных процессах, как Процесс Коломбо, «Диалог Абу-Даби», Балийский процесс по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, а также Глобальный форум по миграции и развитию.

## **С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

### **1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)**

#### **Законодательство и применение**

8. Комитет обеспокоен отсутствием комплексного миграционного законодательства, призванного защищать права трудящихся-мигрантов, недостаточностью принимаемых мер, с тем чтобы обеспечить приведение законодательства государства-участника в соответствие с Конвенцией, а также отсрочками принятия проекта закона об Управлении по вопросам трудоустройства мигрантов.

9. **Подтверждая свою предыдущую рекомендацию (документ CMW/C/LKA/CO/1, пункт 14), Комитет рекомендует государству-участнику принять комплексное миграционное законодательство и предпринять необходимые шаги по приведению своих национальных законов и стратегий, включая проект закона об Управлении по вопросам трудоустройства мигрантов, в соответствие с положениями Конвенции.**

#### **Заявления и оговорки**

10. Приветствуя снятие государством-участником 16 августа 2016 года своей оговорки по статье 29 Конвенции, Комитет все же обеспокоен тем, что государство-участник сохраняет в силе свои заявления и оговорки по статьям 49 и 54 Конвенции, что может препятствовать полному осуществлению трудящимися-мигрантами прав, закрепленных в Конвенции.

11. **Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для снятия заявлений и оговорок, сделанных в отношении статей 49 и 54 Конвенции.**

#### **Статьи 76 и 77**

12. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало предусмотренных статьями 76 и 77 Конвенции заявлений о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения государств-участников и отдельных лиц относительно нарушения закрепленных в Конвенции прав.

13. **Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию государству-участнику (документ CMW/C/LKA/CO/1, пункт 16) рассмотреть возможность того, чтобы сделать заявления, предусматриваемые статьями 76 и 77 Конвенции.**

#### **Координация**

14. Приветствуя создание в 2010 году Национального консультативного комитета по трудовой миграции, Комитет, вместе с тем, выражает обеспокоенность по поводу того, что в этом Консультативном комитете недостаточно представлены группы, отражающие интересы женщин, равно как ключевые министерства и ведомства, деятельность которых направлена на расширение прав и возможностей женщин и стимулирование развития детей.

15. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) добиваться дальнейшего повышения роли и укрепления потенциала Национального консультативного комитета по трудовой миграции**

за счет предоставления ему людских, технических и финансовых ресурсов, а также надления соответствующими полномочиями, с тем чтобы он мог эффективно реализовывать и координировать осуществление комплексных, последовательных, согласованных и действенных мер миграционной политики на всех уровнях, равно как оценивать воздействие таких стратегий и программ на права трудящихся-мигрантов и членов их семей;

б) обеспечить представленность групп, отражающих интересы женщин, а также ключевых министерств и ведомств, деятельность которых направлена на расширение прав и возможностей женщин и стимулирование развития детей, в качестве постоянных членов Консультативного комитета.

#### **Сбор данных**

16. Высоко оценивая усилия государства-участника по представлению данных относительно своих трудящихся-мигрантов за рубежом, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность по поводу того, что в рамках показателей, используемых в официальной статистике труда государства-участника, трудящиеся-мигранты совершенно не учитываются. Комитет также обеспокоен тем, что статистика трудовой миграции ведется фрагментарно и не охватывает трудящихся-мигрантов, не имеющих постоянного статуса, остающихся в государстве-участнике детей трудящихся-мигрантов, либо трудящихся-мигрантов на территории государства-участника.

17. Подтверждая свою предыдущую рекомендацию (документ CMW/C/LKA/CO/1, пункт 22), Комитет рекомендует государству-участнику создать систему сбора и обобщения качественных и количественных статистических данных и информации о миграции, которые охватывали бы все аспекты Конвенции, в том числе вопрос трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом, а также собирать подробные данные о положении трудящихся-мигрантов в государстве-участнике. Комитет призывает государство-участник собирать и обобщать информацию и статистические данные в разбивке по полу, возрасту, гражданству, семейному положению, причинам въезда в страну, выезда из нее и виду выполняемой работы, с тем чтобы эффективно воздействовать на соответствующую политику и на применение Конвенции согласно задаче 17.18 Целей в области устойчивого развития. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику повысить квалификацию государственных должностных лиц в порядке улучшения сбора и анализа точных данных и обеспечить сотрудничество своих консульских и дипломатических представительств за рубежом для целей сбора данных о миграции, в том числе о положении нелегальных трудовых мигрантов и жертв торговли людьми. В случаях, когда невозможно получить точную информацию, например применительно к трудящимся-мигрантам с неурегулированным статусом, Комитет будет признателен за предоставление информации, основанной на исследованиях или оценках.

#### **Независимый мониторинг**

18. Комитет приветствует факт проведения Национальной комиссией по правам человека Шри-Ланки активной работы в области прав трудящихся-мигрантов и создания ею в 2012 году механизма координации по вопросам миграции. Комитет также приветствует тот факт, что девятнадцатая поправка к Конституции способствовала укреплению независимости Комиссии. В то же время Комитет обеспокоен тем, что Комиссия, возможно, не располагает доста-

точными ресурсами, что государство-участник не консультируется с ней на систематической основе по проблемам миграции, затрагивающим права человека, и что выносимые ею рекомендации учитываются государством-участником не в полной мере.

19. Комитет подтверждает высказанную в 2015 году Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов рекомендацию государству-участнику (см. документ A/HRC/29/36/Add.1, пункт 78 f) предоставить Комиссии надлежащие ресурсы, систематически консультироваться с ней по всем связанным с миграцией проблемам, затрагивающим права человека, и выполнить его рекомендации, в частности касающиеся трудовой миграции из государства-участника и задержания мигрантов на территории государства-участника.

#### **Подготовка по вопросам, касающимся Конвенции, и распространение информации о ней**

20. Комитет приветствует принимаемые государством-участником различные меры по распространению информации о Конвенции и ее положениях, а также по подготовке государственных служащих, дипломатических работников и сотрудников полиции по аспектам трудовой миграции, однако по-прежнему обеспокоен тем, что Конвенция не была переведена на национальные языки.

21. Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию государству-участнику (документ CMW/C/LKA/CO/1, пункт 24 c) перевести Конвенцию на национальные языки и рекомендует ему разработать учебные программы и программы подготовки по Конвенции, охватывающие гендерные аспекты, и обеспечить доступ к таким программам всем должностным и иным лицам, чья профессиональная деятельность связана с вопросами миграции.

#### **Участие гражданского общества**

22. Приветствуя факт представленности гражданского общества в Национальном консультативном комитете по трудовой миграции, Комитет, вместе с тем, выражает обеспокоенность по поводу того, что организации гражданского общества, работающие с трудящимися-мигрантами, совсем не представлены в Руководящем совете шриланкийского Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом. Агентства же по трудоустройству, деятельность которых Совет призван регулировать, и что приводит, соответственно, к коллизии интересов, представлены в нем сверх квоты. Кроме того, в настоящее время среди членов Совета насчитываются лишь две женщины.

23. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить прозрачность и сбалансированность процесса отбора членов Руководящего совета шриланкийского Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом, а также условия к тому, чтобы его членский состав не приводил к какой-либо коллизии интересов. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить надлежащую представленность в этом Совете трудящихся-мигрантов и женщин, равно как назначение в Совет в качестве консультанта эксперта по гендерным вопросам, специализирующегося по проблемам миграции, трудовым правам и правам женщин.

## 2. Общие принципы (статьи 7 и 83)

### Недискриминация

24. Принимая к сведению учреждение правительственного подкомитета для анализа и пересмотра дискриминационной практики, в соответствии с которой от женщин-мигранток, ищущих работу в качестве домашней прислуги, требуется представление справки о семейном происхождении, Комитет, вместе с тем, выражает обеспокоенность по поводу того, что изданный Министерством содействия трудоустройству за рубежом и социального обеспечения соответствующий циркуляр до сих пор остается в силе. Комитет отмечает, что подобная практика нарушает право женщин на недискриминацию по признаку пола, статуса их родителей и возраста, равно как их право на свободу передвижения. Кроме того, согласно имеющимся сообщениям, это ведет к росту коррупции, чрезмерному увеличению нагрузки, ложающейся на уполномоченных по улучшению положения женщин (чья основная задача заключается в предоставлении рекомендаций женщинам-мигранткам и их семьям и оказании им консультативных услуг), неупорядоченной и небезопасной миграции, повышенной уязвимости женщин с точки зрения злоупотреблений и опасности оказаться жертвами торговли людьми, а также лишению детей тех женщин, которые прибегли к нелегальной миграции, гарантий надлежащего ухода и защиты.

25. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) отменить изданный Министерством содействия трудоустройству за рубежом и социального обеспечения циркуляр и добиться принятия вместо него всеобъемлющего решения, призванного защищать права трудящихся женщин-мигранток и их детей;

б) использовать справку о семейном происхождении в качестве инструмента для выявления уязвимых семей трудящихся-мигрантов и оказания им требуемой поддержки, а не инструмента отказа женщинам в праве поиска работы за границей;

в) диверсифицировать меры поддержки в целях обеспечения ухода за детьми, а также добиваться укрепления гендерного равенства и расширения участия мужчин в процессе воспитания детей, обеспечивая при этом, чтобы дети росли в обстановке, благоприятствующей их развитию, и чтобы в рамках всех стратегий и мер, затрагивающих детей, в первую очередь учитывались наилучшие интересы ребенка.

26. Комитет подтверждает выраженную им ранее обеспокоенность (документ CMW/C/LKA/CO/1, пункт 25) по поводу того, что права, предусмотренные пунктом 2 статьи 12 и статьей 14 Конституции, применимы только к гражданам Шри-Ланки. Комитет также обеспокоен следующим:

а) национальным законодательством охватываются не все запрещенные по пункту 1 статьи 1 и статье 7 Конвенции основания для дискриминации, и в нем не прописан запрет как на прямые, так и на косвенные формы дискриминации;

б) Законом об иммигрантах и эмигрантах предусматривается, что трудящимся-мигрантам может быть отказано во въезде либо в их отношении может быть выдано постановление о высылке по таким дискриминационным основаниям, как состояние здоровья, медицинские соображения, психосоциальная инвалидность и занятость в сфере сексуальных услуг;

с) статьями 18 и 20 Закона об иммигрантах и эмигрантах предусматривается задержание трудящихся-мигрантов, пытающихся въехать на территорию государства-участника, для прохождения медицинского освидетельствования.

27. Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию государству-участнику (документ CMW/C/LKA/CO/1, пункт 26) предпринять необходимые шаги для обеспечения того, чтобы все трудящиеся-мигранты и члены их семей, находящиеся на его территории или под его юрисдикцией, пользовались правами, предусмотренными в Конвенции, без какой-либо дискриминации, в соответствии со статьей 7 Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику:

а) внести в Конституцию поправку, запрещающую прямую и косвенную дискриминацию по любым признакам, указанным в Конвенции;

б) отменить все содержащиеся в Законе об иммигрантах и эмигрантах дискриминационные положения относительно въезда трудящихся-мигрантов на территорию государства-участника и их депортации из него, включая положения, допускающие задержание для целей медицинского освидетельствования;

с) обеспечить отмену требования о прохождении – при въезде в страну – медицинского освидетельствования по дискриминационным основаниям, в том числе когда здоровье не представляет опасности или на то не имеется медицинских показаний, в случае физической или психосоциальной инвалидности, реального или предполагаемого инфицирования ВИЧ/СПИДОМ или другими заразными заболеваниями, занятости в сфере сексуальных услуг или сексуальной ориентации либо гендерной самоидентификации.

#### **Право на эффективное средство правовой защиты**

28. Комитет обеспокоен отсутствием информации относительно возможностей доступа трудящихся-мигрантов к эффективным средствам правовой защиты в государстве-участнике. Приветствуя деятельность шриланкийского Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом, направленную на примирение сторон и урегулирование споров, Комитет, вместе с тем, выражает обеспокоенность по поводу:

а) отсутствия у трудящихся-мигрантов информации об их правах и об имеющихся в судебной системе государства-участника средствах правовой защиты, равно как непредоставления им надлежащих консультативных юридических услуг;

б) низкой эффективности рассмотрения жалоб, что обусловлено, среди прочего, недостаточной укомплектованностью штата шриланкийского Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом и отсутствием у его сотрудников, особенно в региональных отделениях, надлежащей квалификации для обработки жалоб и учета гендерной проблематики;

с) не восприятия со всей серьезностью жалоб со стороны малоимущих и менее устроенных трудящихся-мигрантов и лиц, не прошедших до отъезда регистрацию, либо отказа таким трудящимся-мигрантам в помощи со стороны шриланкийского Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом;

д) того обстоятельства, что работодатели – в качестве условия для разрешения возвратиться в государство-участник – заставляют некоторых шри-

ланкийских трудящихся-мигрантов подписывать, причем составленные в большинстве случаев на иностранном языке, документы о том, что в государстве назначения с ними обращались хорошо. Как следствие, шриланкийское Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом отказывается принимать к рассмотрению их жалобы.

29. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **обеспечить в законодательном порядке и на практике, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей, в том числе с неурегулированным статусом, чьи предусмотренные в Конвенции права были нарушены, имели равные с гражданами государства-участника возможности подавать жалобы и добиваться эффективного восстановления их прав в судах;**

б) **активизировать усилия по информированию трудящихся-мигрантов и членов их семей, в том числе с неурегулированным статусом, об имеющихся в их распоряжении судебных и других средствах правовой защиты в случае нарушения их прав, предусмотренных в Конвенции;**

в) **выделить достаточные дополнительные средства на нужды действующего при шриланкийском Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом механизма по примирению сторон и урегулированию споров в порядке обеспечения более эффективного рассмотрения жалоб, расширить оказание трудящимся-мигрантам юридической помощи для содействия им в предъявлении исков, а также обеспечить последовательное наращивание потенциала и повышение профессионального уровня персонала Бюро, в том числе в вопросах недискриминации;**

г) **создать специальный совет по посредничеству для рассмотрения конкретных вопросов, возникающих в связи с жалобами трудящихся-мигрантов из числа женщин, и предоставлять по запросу услуги посредника-женщины;**

е) **обеспечить предоставление тем возвратившимся в страну трудящимся-мигрантам, права которых были нарушены, надлежащего возмещения, включая финансовую компенсацию, а также наладить работу конкретных служб по рассмотрению жалоб на сексуальное или гендерное насилие.**

3. **Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8–35)**

**Пограничный контроль и транзитные мигранты**

30. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что:

а) попытка неупорядоченного выезда из государства является уголовным преступлением, наказуемым по Закону об иммигрантах и эмигрантах тюремным заключением на срок не менее одного года;

б) статья 19 Закона об иммигрантах и эмигрантах разрешает сотрудникам иммиграционных служб просматривать любые письма, письменные сообщения, записи или любые письменные либо печатные материалы, включая схемы, планы, фотографии и прочие изображения, которые имеют при себе выезжающие в государство-участник трудящиеся-мигранты.

31. **Комитет настоятельно призывает государство-участник гарантировать право как трудящихся-мигрантов с урегулированным статусом, так и**



не имеющих документов трудящихся-мигрантов покидать любое государство, в том числе свое собственное, и декриминализировать неупорядоченный выезд. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать право на неприкосновенность личной жизни всех желающих въехать в страну трудящихся-мигрантов и членов их семей в соответствии со статьей 14 Конвенции.

#### **Надлежащая правовая процедура, задержание и равенство перед судами**

32. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что:

- a) в ожидании слушания дел о депортации не имеющие документов трудящиеся-мигранты и просители убежища обычно берутся под стражу и помещаются в государственные тюрьмы или приемные центры для иммигрантов;
- b) в исключительных обстоятельствах допускается задержание семей с детьми;
- c) отсутствует информация о надлежащих процессуальных гарантиях для трудящихся-мигрантов и членов их семей при уголовном и административном разбирательстве, включая разбирательство в отношении задержания и высылки.

33. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) обеспечить использование административного задержания исключительно в качестве крайней меры и стимулировать применение мер, альтернативных содержанию под стражей, в соответствии с замечанием общего порядка № 2 (2013 года) о правах трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом и членов их семей;
- b) безотлагательно и полностью прекратить практику задержания детей на основании миграционного статуса их самих или их родителей и разрешать детям – в полном соответствии с их наилучшими интересами и их правами на свободу и семейную жизнь – оставаться с членами семьи и/или опекунами в не связанных с лишением свободы и изоляцией от общества условиях на период выяснения их иммиграционного статуса;
- c) воздерживаться от заключения под стражу мигрантов с особыми потребностями, в первую очередь женщин, детей, престарелых и лиц с ограниченными физическими и умственными возможностями, а в случаях, когда задержание мигрантов, относящихся к этим категориям, имеет место – обеспечить особые условия в местах их содержания под стражей, которые должны быть безопасными, гендерно чувствительными и адекватными, включая предоставление доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья;
- d) предпринять необходимые шаги для обеспечения трудящимся-мигрантам и членам их семей, в особенности с неурегулированным статусом, в ходе административного и судебного разбирательства, в том числе в случаях задержания и высылки, таких же гарантий надлежащего отправленного правосудия, которыми пользуются граждане государства-участника в судах и трибуналах;
- e) обеспечить соблюдение закрепленных в Конвенции минимальных гарантий в отношении административных и судебных процедур применительно к трудящимся-мигрантам и членам их семей.

**Консульская помощь**

34. Приветствуя принимаемые государством-участником различные меры, направленные на расширение возможностей по оказанию консульской помощи, включая опубликование в 2014 году «Оперативного руководства для работников отделов по вопросам труда дипломатических представительств Шри-Ланки в странах назначения», Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что:

а) шриланкийские трудящиеся-мигранты по-прежнему сталкиваются в государствах работы по найму с многочисленными нарушениями их прав, включая сексуальное и гендерное насилие, оказываемая им консульская помощь является недостаточной, а ответственные сотрудники не обладают надлежащей компетенцией;

б) оперативное руководство до сих пор не реализуется на практике;

в) многие шриланкийские трудящиеся-мигранты были посажены в тюрьму в государствах Персидского залива на основании оставления ими принимающей семьей или невыполнения в полном объеме договорных обязательств. Имеются также сообщения о трудящихся-мигрантах, которые возвратились в страну после многомесячного содержания под стражей, в том числе камерах смертников, причем консульские работники их не посещали либо консульские органы вообще не знали о сложившейся ситуации;

г) отсутствует механизм мониторинга частоты посещений консульскими работниками мест содержания под стражей в странах назначения либо контроля последующих действий, предпринимаемых в отношении задержанных трудящихся-мигрантов.

35. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) сделать практическую защиту трудящихся-мигрантов, в том числе тех, кто не имеет постоянного статуса или работает в условиях изоляции, первейшей заботой его дипломатических представительств в государствах назначения;

б) усилить услуги по социальной поддержке и оказанию консульской помощи, предоставляемые трудящимся-мигрантам государства-участника в государствах назначения, включая психологическое консультирование и юридическое консультирование с учетом гендерных аспектов;

в) обеспечить надлежащую укомплектованность штатов дипломатических представительств и прохождение их сотрудниками должной подготовки в области применения правозащитного подхода ко всем проблемам, с которыми сталкиваются трудящиеся-мигранты, включая гендерные проблемы, а также соблюдение ими предписаний оперативного руководства;

г) обеспечить, чтобы вновь назначаемые атташе по трудовым вопросам проходили трехмесячный сертификационный курс, посвященный аспектам регулирования международных трудовых отношений, организуемый по линии Международного института подготовки дипломатов им. Бандаранаике;

д) обеспечить, чтобы его дипломатические представительства в государствах работы по найму проводили четкий курс на предупреждение произвольных задержаний, сексуального и гендерного насилия и реагирование на подобные факты, включая наличие в штате сотрудниц, специали-

зирующихся на случаях сексуальных злоупотреблений, функционирование круглосуточной бесплатной «горячей линии», составление списка компетентных местных адвокатов, способных оказать юридическую помощь трудящимся-мигрантам государства-участника, а также проведение частных посещений центров содержания мигрантов под стражей;

f) включить в его третий периодический доклад дезаггегрированные и подкрепленные соответствующими примерами статистические данные относительно правовой помощи, предоставляемой шриланкийским трудящимся-мигрантам за рубежом и членам их семей.

### **Профсоюзы**

36. Комитет обеспокоен тем, что конституционное право на вступление в профсоюз закреплено только за гражданами государства-участника.

37. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, включая законодательные поправки, для обеспечения всем трудящимся-мигрантам, в том числе не имеющим официального статуса, права участвовать в профсоюзной деятельности и свободно вступать в профсоюзы в соответствии со статьей 26 Конвенции.

### **Медицинское обслуживание**

38. Комитет приветствует повышенное внимание, уделяемое государством-участником вопросам здоровья трудящихся-мигрантов, причем как на отечественном – по линии Национальной политики в области охраны здоровья мигрантов, так и на международном уровне – в сотрудничестве с Международной организацией по миграции и Всемирной организацией здравоохранения. В то же время Комитет обеспокоен тем, что:

a) реализуемая по линии шриланкийского Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом программа обязательного социального страхования включает охват важных областей здравоохранения и условий, таких как расходы на медицинское обслуживание в принимающих странах, болезни и травмы, приобретенные/полученные лицами, спасающимися от негуманных условий труда, а также передаваемые половым путем заболевания, включая ВИЧ;

b) существуют ограничения в плане льгот, включая крайне низкую компенсацию за тяжелые травмы, полученные в результате жестокого обращения со стороны работодателей;

c) срок, установленный для получения возвратившимися в страну трудящимися-мигрантами медицинского заключения, необходимого для подачи страхового иска по несчастным случаям, явно является недостаточным;

d) срок действия страхового покрытия ограничивается двумя годами и может продляться только после повторной регистрации в шриланкийском Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом, что является требованием, выполнить которое трудящимся-мигрантам, выехавшим для работы за границей на более длительные периоды времени, трудно, а подчас и невозможно;

e) многие трудящиеся-мигранты не осведомлены надлежащим образом о выплатах, причитающихся им в рамках программы страхования, и лишь единицы пытаются предъявлять претензии или добиться получения компенсации, даже несмотря на тот факт, что многие трудящиеся-мигранты возвращаются с травмами или заболеваниями, полученными/приобретенными вследствие неблагоприятных условий труда или несчастных случаев за рубежом;

f) имеются сообщения, согласно которым трудящиеся-мигранты, возвращающиеся в страну после работы за границей с известными проблемами физического и психического здоровья либо инвалидностью, не получают надлежащего долгосрочного ухода и лечения;

g) в отношении медицинского обслуживания по линии посольств государства-участника в принимающих странах не обеспечивается надлежащего контроля, стратегий профилактики и соответствующей поддержки.

**39. Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) выявить и устранить пробелы в охвате домашних работников из числа мигрантов медико-санитарными услугами по линии существующей программы страхования, предлагаемой шриланкийским Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом, например за счет распространения нынешних условий страхования на медицинское обслуживание в принимающих странах;

b) обеспечить всесторонний охват трудящихся-мигрантов страховой защитой, включая должное медицинское страхование и выплату надлежащей компенсации за несчастные случаи;

c) продлить срок, установленный для получения возвратившимися в страну трудящимися-мигрантами медицинского заключения, необходимого для подачи страхового иска по несчастным случаям, и продлить ныне существующий двухлетний срок действия страхового покрытия;

d) обеспечить информирование в полном объеме всех будущих трудящихся-мигрантов о выплатах, причитающихся им в рамках программы страхования, в том числе в ходе подготовки на этапе до отъезда;

e) обеспечить возвращающимся в страну и нуждающимся в помощи трудящимся-мигрантам, в том числе тем, кто приобрел ту или иную форму инвалидности, возможность получения надлежащего долгосрочного ухода и лечения;

f) усилить обеспечиваемый по линии посольств государства-участника в принимающих странах контроль, стратегии профилактики и соответствующую поддержку в отношении медицинского обслуживания, в том числе что касается надлежащего доступа женщин к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья.

**4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или постоянный статус (статьи 36–56)**

**Подготовка к отъезду и право получать информацию**

40. Комитет приветствует усилия государства-участника по повышению уровня подготовленности и информированности – на этапе до отъезда – будущих трудящихся-мигрантов, включая функционирование круглосуточной «горячей линии», подготовку руководства по безопасной трудовой миграции и создание нового информационного центра для мигрантов в Тангалле. В то же время Комитет обеспокоен тем, что:

a) некоторые будущие трудящиеся-мигранты, как сообщается, считают такую подготовку недостаточной;

b) основной акцент в рамках курсов подготовки для наемных домашних работников делается на приготовлении пищи и уборке при слабой языковой

подготовке и крайне неудовлетворительном информировании о том, что ожидает людей в государстве назначения, какие у них имеются права и что делать в случае нарушения этих прав;

с) подготовку по вопросам подачи жалоб на действия вербовщиков и иностранных агентов зачастую проводят сами сотрудники агентств по найму;

d) обучение трудящихся-мигрантов, выезжающих в государства Персидского залива, арабскому языку ведется не в достаточном объеме, а отсутствие коммуникационных навыков и является, согласно сообщениям, одной из основных причин притеснений, злоупотреблений и невыплаты заработной платы;

e) в руководстве по безопасной трудовой миграции не содержится никаких ссылок на Конвенцию;

f) поступают сообщения, согласно которым некоторые мигранты не проходят даже обязательную подготовку, подчас прибегая для получения свидетельства о прослушивании курса к взяткам.

**41. Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) расширить и усовершенствовать подготовку и информирование на этапе до отъезда в соответствии с Конвенцией, причем с акцентом на гендерные аспекты, в порядке содействия принятию осознанных решений и добиваться повышения уровня квалификации будущих трудящихся-мигрантов, включая языковые навыки и базовый уровень их образования;

b) обеспечить осведомленность трудящихся-мигрантов об их правах и способах отстаивания таких прав, в том числе посредством информирования их о справедливых системах найма на работу, стандартах достойного труда, доступных средствах социальной защиты, равно как по финансовым вопросам, аспектам местной культуры и образа жизни в стране назначения и важным нормам действующего в ней законодательства (с разъяснением случаев существования иных стандартов применительно к женщинам), а также доведения до их сведения контактной информации об атташе по трудовым вопросам и сотрудниках по вопросам социального обеспечения в государствах работы по найму;

c) обеспечить надлежащую информированность трудящихся-мигрантов об особенностях миграционного процесса и, в частности, условия к тому, чтобы подписываемые трудящимися-мигрантами договоры найма неизменно составлялись на таком языке и в таких формулировках, которые они могут прочесть и уяснить.

**Право на образование профсоюзов**

42. Комитет с сожалением отмечает отсутствие прогресса в деле распространения на трудящихся-мигрантов, согласно его предыдущей рекомендации, конституционного права на образование профсоюзов.

43. Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию государству-участнику (документ CMW/C/LKA/CO/1, пункт 32) принять необходимые меры для гарантирования трудящимся-мигрантам и членам их семей права на создание и вхождение в состав исполнительных органов ассоциаций и профсоюзов для поощрения и защиты своих экономических, социальных, культурных и других интересов, в соответствии со статьей 40

**Конвенции МОТ № 87 (1948 года) о свободе ассоциации и защите права на организацию.**

**Право голосовать и быть избранным в государстве происхождения**

44. Комитет выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на его предыдущую рекомендацию (документ CMW/C/LKA/CO/1, пункт 34), соответствующую рекомендацию Национальной комиссии по правам человека и 15-летние требования организаций гражданского общества в государстве-участнике, до сих пор отсутствует положение, разрешающее шриланкийским трудящимся-мигрантам голосовать на выборах, организованных в государстве-участнике, если только они физически не находятся в стране.

**45. Комитет настоятельно призывает государство-участник безотлагательно принять меры, включая меры законодательного характера, к тому, чтобы обеспечить шриланкийским трудящимся-мигрантам, проживающим за рубежом, реализацию права голоса и наращивать усилия к тому, чтобы облегчить осуществление права голоса шриланкийскими гражданами, проживающими и работающими за рубежом, на президентских и парламентских выборах, которые состоятся в 2020 году.**

**Право переводить заработанные средства и сбережения**

46. Комитет обеспокоен отсутствием информации о принимаемых государством-участником мерах по выполнению его предыдущих рекомендаций (документ CMW/C/LKA/CO/1, пункт 36), касающихся статьи 46 Конвенции.

47. Подтверждая свою предыдущую рекомендацию (документ CMW/C/LKA/CO/1, пункт 36), Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по снижению комиссии, взимаемой при переводе и получении денежных средств (согласно задаче 10.с Целей в области устойчивого развития), устранять любые гендерные ограничения на пути доступа к безопасным и недорогостоящим системам перевода денежных средств и способствовать продуктивному использованию денежных переводов.

5. **Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64–71)**

**Дети, остающиеся в стране**

48. Комитет обеспокоен отмечаемыми среди остающихся в стране детей трудящихся-мигрантов широкими масштабами нарушения учебного процесса, безнадзорности, беспризорности, злоупотреблений и эксплуатации (включая сексуальные надругательства над девочками), алкоголизма, детского труда как в домашних условиях, так и вне дома, ранних браков и торговли детьми. В этой связи Комитет приветствует недавние усилия государства-участника, в частности программу «Шрамика-суракума», направленную, среди прочего, на создание базы данных о потребностях шриланкийских детей трудящихся-мигрантов в социальном попечении и защите, а также экспериментальный проект по разработке скоординированного плана ухода за остающимися в стране детьми шриланкийских трудящихся-мигрантов.

**49. Комитет рекомендует государству-участнику повысить заботу о защите остающихся в стране членов семьи и детей трудящихся-мигрантов, прежде всего в целях недопущения жестокого обращения с детьми и**

предотвращения использования детского труда, а также гарантировать всем детям доступ к образованию, добиваясь при этом, чтобы Национальный орган по вопросам защиты детей всемерно учитывал их конкретные потребности. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) создать систему для разработки планов по развитию семьи или скоординированных планов ухода за детьми;
- b) наращивать на межведомственном уровне усилия по обеспечению «нулевой терпимости» к детскому труду;
- c) заручиться технической помощью со стороны Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) для обеспечения того, чтобы в рамках любых миграционных стратегий и процессов должным образом учитывались наилучшие интересы ребенка.

#### **Международное сотрудничество со странами назначения**

50. Отмечая ряд подписанных государством-участником меморандумов о договоренности и заключенных им двусторонних соглашений, Комитет, вместе с тем, обеспокоен тем, что:

- a) шриланкийские трудящиеся-мигранты продолжают страдать от многочисленных нарушений их прав в государствах работы по найму, включая лишение права покинуть место работы, невыплату заработной платы, конфискацию паспортов, притеснения и злоупотребления, насилие, угрозы, ненадлежащие условия жизни, затруднительный доступ к услугам здравоохранения, а в ряде случаев даже пытки;
- b) несмотря на предусмотренные меморандумами о договоренности и соглашениями ежегодные встречи, такие встречи проводятся на регулярной основе далеко не со всеми государствами работы по найму.

51. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) активно поощрять ратификацию Конвенции государствами назначения и расширять сотрудничество с ними в целях предупреждения таких нарушений, как подмена договоров, конфискация паспортов, невыплата заработной платы, жестокое обращение, злоупотребления и эксплуатация;
- b) стимулировать учитывающее гендерные аспекты двустороннее, региональное и международное сотрудничество с государствами назначения в сфере миграции;
- c) продолжать – в рамках Процесса Коломбо и «Диалога Абу-Даби» – наращивать и укреплять сотрудничество между странами происхождения, добиваясь установления справедливых норм приема на работу, разработки обязательного типового договора найма на основе международных стандартов в области прав человека и труда, принятия соответствующего описания рабочих обязанностей, установления согласованного размера заработной платы, определения условий труда и проживания, а также обеспечения действенных возможностей предъявления иска и эффективных средств правовой защиты;
- d) провести со всеми государствами назначения переговоры на предмет заключения имеющих обязательную юридическую силу двусторонних соглашений, учитывающих гендерные аспекты, носящих недис-

криминационный характер и предусматривающих защиту прав человека трудящихся-мигрантов, включая право на социальное обеспечение;

е) отслеживать положение трудящихся-мигрантов, ставших жертвами системы «кафала», особенно в государствах Персидского залива, и изучить целесообразность постановки данного вопроса с целью стимулирования отмены этой системы правительствами соответствующих стран;

ф) контролировать эффективное соблюдение двусторонних соглашений и обеспечить обнародование всех меморандумов о договоренности и двусторонних соглашений, подписанных с государствами назначения, в порядке обеспечения их транспарентности и контроля за их исполнением.

#### **Трудящиеся-мигранты, работающие в качестве домашней прислуги**

52. Комитет приветствует создание сети безопасных приютов для женщин-мигранток, работающих в качестве домашней прислуги. Отмечая разработанный Министерством содействия трудоустройству за рубежом и социального обеспечения совместно со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») типовой договор найма домашних работников-мигрантов, Комитет, вместе с тем, обеспокоен отсутствием прогресса на переговорах, имеющих целью одобрение такого договора государствами работы по найму. Комитет также выражает обеспокоенность по поводу того, что:

а) женщины в государстве-участнике по-прежнему вынуждены пополнять ряды трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, ввиду отсутствия на родине равного доступа к занятости, обусловленного дискриминационной социальной практикой, а также бытующего внутрисемейного насилия;

б) большинство шриланкийских трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, сталкиваются с притеснениями на работе и что поступают многочисленные жалобы на отсутствие выходных и дней отдыха, предоставление недостаточного времени для сна, невыплату заработной платы, словесные оскорбления, ограничение контактов и лишение пищи;

в) государство-участник не приняло закон о домашних работниках либо не ратифицировало Конвенцию МОТ о домашних работниках 2011 года (№ 189);

г) в отдельных случаях мужья или члены семьи, прельстившись финансовыми стимулами, отправляют женщин работать за рубежом.

53. В свете своего замечания общего порядка № 1 (2011 года) о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) наращивать усилия по предоставлению женщинам в государстве-участнике, в том числе проживающим в сельских районах, возможностей получения дохода, а также активизировать усилия по предупреждению внутрисемейного насилия, с тем чтобы миграция являлась результатом осознанного выбора, а не вынужденной мерой;

б) предусматривать в рамках всех двусторонних соглашений типовой договор найма домашних работников, который имеет юридическую силу как в государстве-участнике, так и в государстве работы по найму и включает положения, касающиеся, среди прочего, заработной платы, про-



должительности рабочего дня, условий труда, оплаты за сверхурочную работу, ежегодного отпуска и эффективных средств правовой защиты;

с) установить для домашних работников базовую ставку заработной платы, учитывающую имеющиеся навыки и опыт, которая должна применяться ко всем работникам во всех государствах назначения и быть отражена в двусторонних соглашениях;

д) привлекать возвратившихся в страну женщин-мигранток, работавших в качестве домашней прислуги, к проводимой на этапе до отъезда подготовке в качестве консультантов, способных поделиться свидетельствами очевидца;

е) укреплять свое сотрудничество с государствами работы по найму в отношении правовых рамок и заключения соглашения о защите прав домашних работников из числа мигрантов, в том числе путем собственного примера, а именно принятия закона о домашних работниках и ратификации Конвенции МОТ о домашних работниках 2011 года (№ 189);

ф) придать работе домашней прислужкой в Шри-Ланке – в качестве альтернативы той же работе мигрантов – статус профессиональной деятельности с аналогичным расставлением акцентов, аналогичным юридическим и процессуальным признанием, аналогичным выделением ресурсов, аналогичным порядком подачи жалоб и аналогичными механизмами мониторинга и контроля;

г) упразднить практику финансового стимулирования потенциальных домашних работников, которое может служить причиной для принуждения их к миграции.

#### **Агентства по трудоустройству**

54. Приветствуя принимаемые государством-участником различные меры по ужесточению регулирования и усилению контроля за деятельностью кадровых агентств, включая принятие в 2013 году Кодекса этического поведения для лицензированных агентств по трудоустройству за рубежом/лицензиатов занятости, Комитет, вместе с тем, обеспокоен тем, что:

а) существующим в государстве-участнике агентствам по трудоустройству предоставлены весьма широкие полномочия в отношении подписания договоров, подготовки на этапе до отъезда, рассмотрения жалоб, примирения сторон и репатриации, причем в условиях отсутствия надлежащего контроля и регулирования их деятельности;

б) согласно сообщениям, в рамках действующей в государстве-участнике системы найма на работу нередки случаи подделки документов, взимания необоснованной и чрезмерно высокой платы за услуги, подмены договоров, подписания незаполненных или частично заполненных бланков договоров, долговой кабалы, найма в отсутствие действительной лицензии, переправки незарегистрированных работников обманным путем, оформления работников без надлежащей документации, а также найма на работу детей;

с) несмотря на подачу в 2014 году 2 473 жалоб на лицензированные агентства, из которых 1 471 была удовлетворена, в том году была отозвана лишь 1 лицензия;

д) в Законе о шриланкийском Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом не содержится достаточно четких положений относительно условий

предоставления лицензий агентствам по трудоустройству за рубежом и их отзыва;

е) договоры, подписываемые с агентствами по трудоустройству, не всегда переводятся на язык, которым владеет трудящийся-мигрант, причем последний, как правило, не получает на руки экземпляр договора либо не информируется о процедуре подачи жалобы в случае несоблюдения прописанных в договоре условий;

ф) агентства по трудоустройству не ориентированы на потребности женщин и 60% лицензированных агентств государства-участника находятся в округе Коломбо, так что доступ к ним для лиц, проживающих в сельских районах, довольно затруднен. Согласно сообщениям, будущие трудящиеся-мигранты находят действующие процедуры найма довольно обременительными и затратными по времени, что побуждает большинство потенциальных мигрантов государства-участника обращаться за информацией и по вопросам размещения к услугам неформальных сетей, вследствие чего многие из них оказываются жертвами фиктивных кадровых агентств и ростовщиков, которые предоставляют кредиты под высокие процентные ставки;

г) хотя Законом о шриланкийском Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом предусматривается взимание за услуги по обеспечению найма на работу небольшой платы, размер которой зависит от заработка трудящегося-мигранта, на деле агенты, субагенты и брокеры зачастую требуют от будущих трудящихся-мигрантов завышенную сумму;

h) действующая в государстве-участнике процедура найма исключает возможность смены пребывающими за границей трудящимися места работы.

**55. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) обеспечить неукоснительное выполнение – с приданием ему юридически обязательного характера – Кодекса этического поведения для лицензированных агентств по трудоустройству за рубежом/лицензиатов занятости, включая все соответствующие заинтересованные стороны;**

**б) усилить регулирование деятельности индустрии по трудоустройству и контроль за ней за счет разработки и проведения комплексной, учитывающей гендерные аспекты и справедливой политики найма на основе высоких стандартов; обеспечения того, чтобы агентства по трудоустройству повысили качество предоставляемых ими услуг; введения для них ответственности за невыполнение своих обязанностей; регламентирования деятельности неформальных субагентов и брокеров и введения санкций для нелицензированных агентств; а также регулярного обновления и обнародования перечня агентств по трудоустройству, занесенных в «черный список»;**

**с) обязать агентства по трудоустройству назначать – по соответствующей просьбе – сотрудников-женщин для организации процесса найма женщин-домработниц и обеспечить более широкую доступность лицензированных агентств в порядке уменьшения зависимости от неформальных сетей и брокеров, в том числе в сельских районах;**

**д) совместно с государствами назначения работать для обеспечения того, чтобы не взимались незаконные сборы за услуги по найму на работу, а трудовые договоры, подписанные в государстве-участнике, не подменялись по прибытии на место на менее благоприятные;**

е) упразднить практику истребования перед выездом из государства-участника так называемой мотивационной платы, что может привести к долговой кабале, затрудняя или исключая для трудящегося-мигранта возможность покинуть жестокого работодателя, а также рассмотреть вопрос о проведении политики «невзимания платы» с лиц, намеревающихся трудоустроиться за рубежом, и обеспечении им возможности менять место работы в период пребывания за границей.

#### **Возвращение и реинтеграция**

56. Приветствуя принятие в декабре 2015 года соответствующей стратегии и Национального плана действий по возвращению и реинтеграции трудящихся-мигрантов и включение последнего в программу от 2016 года шриланкийского Бюро по вопросам трудоустройства за рубежом, Комитет, вместе с тем, обеспокоен тем, что:

а) отсутствует информация относительно того, предусматриваются ли соглашениями о реадмиссии с Европейским союзом и Австралией все материальные и процессуальные гарантии по Конвенции, включая запрет коллективной высылки, для охватываемых их положениями мигрантов;

б) в Национальном плане действий не упоминаются никакие меры, связанные с гендерной проблематикой;

в) согласно сообщениям ряда вернувшихся в страну трудящихся-мигрантов, услуги по реинтеграции предоставляются не в достаточном объеме, причем это касается главным образом тех, кто, возможно, стал жертвой насилия и злоупотреблений за рубежом;

г) многие трудящиеся женщины-мигрантки по возвращении в страну сталкиваются с проблемами в плане воссоединения семьи и социальной реинтеграции, включая стигматизацию по причине «утраты моральных добродетелей»;

д) ежегодно государству-участнику возвращают порядка 300 тел шриланкийских трудящихся-мигрантов (причем некоторые со следами калечения либо изъятия органов), вскрытие которых не проводится, а родственникам не разрешается взглянуть на них.

57. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить условия к тому, чтобы в рамках ныне действующих и будущих соглашений о реадмиссии с принимающими странами мигрантам, возвращающимся в государство-участник, гарантировалась устойчивая реинтеграция в экономическую, социальную и культурную жизнь, чтобы для них предусматривались материальные и процессуальные гарантии, а также защита от жестокого обращения и других нарушений их прав в случае высылки;

б) содействовать репатриации всех нуждающихся в этом трудящихся-мигрантов, в том числе тех, кто бежал от жестоких работодателей либо утратил постоянный статус, оказался в заключении или затруднительном положении;

в) расширять предоставляемые – с учетом гендерного фактора – услуги для целей реинтеграции возвратившихся в страну трудящихся-мигрантов, включая психосоциальные услуги и возможности для получения средств к существованию, особенно что касается жертв сексуального и

гендерного насилия, а также лиц, столкнувшихся в процессе миграции со злоупотреблениями и жестоким обращением;

d) проводить программы по повышению осведомленности с акцентом на вкладе трудящихся женщин-мигранток и вести борьбу со стигматизацией возвращающихся в страну женщин из числа трудящихся-мигрантов;

e) проводить независимые вскрытия тел всех умерших за границей трудящихся-мигрантов из числа граждан государства-участника и незамедлительно ставить в известность о результатах членов семьи.

#### **Незаконные или тайные каналы перемещения и наем трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом**

58. Приветствуя принятие стратегического плана на период 2015–2019 годов по контролю за торговлей людьми и борьбе с этим явлением, а также предпринимаемые меры по выявлению жертв торговли людьми и их защите, Комитет в то же время обеспокоен тем, что:

a) принятый в феврале 2015 года Закон о защите потерпевших и свидетелей, хотя им и предусматриваются, среди прочего, оказание помощи и обеспечение защиты жертвам торговли людьми, не соответствует международным стандартам;

b) отсутствуют эффективные меры по защите жертв и по обеспечению им эффективных средств правовой защиты, включая компенсацию и реабилитацию;

c) налицо недостаточная эффективность судебного преследования и наказания торговцев людьми;

d) жертвы торговли людьми не защищены надлежащим образом от судебного преследования, ареста или наказания за незаконный въезд или незаконное пребывание на территории государства-участника либо за действия, к которым они оказались причастны непосредственно в силу своего положения объекта торговли людьми.

59. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) внести в Закон о защите потерпевших и свидетелей поправки, с тем чтобы привести его в соответствие с международными стандартами, включая Конвенцию;

b) на систематической основе, транспарентным образом, беспристрастно и тщательно расследовать все заявления о торговле людьми, осуществлять уголовное преследование соответствующих лиц и, в случае признания их виновными, выносить им наказание, а также предоставлять компенсацию жертвам;

c) продолжать усилия по предупреждению и пресечению торговли людьми и наказанию за нее, в том числе на региональном уровне и по линии сотрудничества с соседними странами, равно как за счет расширения сотрудничества между учреждениями в области борьбы с торговлей людьми согласно задаче 5.2 Целей в области устойчивого развития;

d) наращивать усилия по выявлению всех жертв торговли людьми, предоставлению им защиты и оказанию им помощи, в частности за счет обеспечения – причем с учетом гендерных факторов – убежищ, меди-

цинского обслуживания, равно как психосоциальной и прочей поддержки в порядке содействия их реинтеграции в общество;

е) принять меры по надлежащей идентификации жертв торговли людьми и защите их от судебного преследования, ареста или наказания за действия, к которым они оказались причастными непосредственно в силу своего положения объекта торговли людьми;

ф) оценить масштабы торговли людьми и систематически собирать дезагрегированные данные в целях повышения эффективности борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, а также привлечения виновных к ответственности;

г) усилить учитывающую гендерные аспекты подготовку сотрудников правоохранительных органов, судей, прокуроров, инспекторов труда, преподавателей, медицинских работников и сотрудников посольств и консульств государства-участника и шире распространять информацию о торговле людьми и оказании помощи жертвам.

## 6. Последующие меры и распространение информации

### Последующие меры

60. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о мерах, принятых для выполнения рекомендаций, сформулированных в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для того, чтобы обеспечить осуществление этих рекомендаций, в частности посредством их препровождения на предмет рассмотрения и принятия соответствующих мер членам правительства, сотрудникам законодательных и судебных органов, а также местным органам власти.

61. Комитет просит государство-участник привлекать организации гражданского общества к осуществлению рекомендаций, изложенных в настоящих заключительных замечаниях.

### Доклад о принятии последующих мер

62. Комитет просит государство-участник в течение двух лет, т.е. не позднее 1 октября 2018 года, представить ему письменную информацию о выполнении рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 11, 37 и 45 выше.

### Распространение информации

63. Комитет также просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, в том числе среди государственных учреждений, законодательных органов, органов судебной системы, компетентных местных властей, неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества, равно как среди широкой общественности с целью повышения осведомленности о них.

## 7. Техническая помощь

64. Комитет рекомендует государству-участнику заручиться международной помощью, включая техническое содействие, в интересах разработки комплексной программы по осуществлению рекомендаций, содержа-

щихся в настоящих заключительных замечаниях, и Конвенции в целом. Комитет также призывает государство-участник продолжать сотрудничество со специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, в том числе Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в деле технической помощи и наращивании потенциала по представлению докладов.

8. Следующий периодический доклад

65. Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 1 октября 2021 года и включить в него информацию об осуществлении настоящих заключительных замечаний. В качестве альтернативы государство-участник может прибегнуть к упрощенной процедуре представления докладов, в соответствии с которой Комитет составляет и принимает перечень вопросов, препровождаемый государству-участнику до представления его следующего доклада. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов и будут составлять доклад, подлежащий представлению по статье 73 Конвенции.

66. Комитет обращает внимание государства-участника на его руководящие принципы составления периодических докладов (CMW/C/2008/1) и напоминает, что такие доклады должны соответствовать руководящим принципам и по объему не превышать 21 200 слов (резолюция 68/268 Генеральной Ассамблеи). В случае если доклад превышает установленное ограничение по количеству слов, государству-участнику будет предложено сократить доклад в соответствии с вышеупомянутыми руководящими принципами. Если же государство-участник не в состоянии пересмотреть и вновь представить свой доклад, то перевод доклада для целей его изучения договорным органом не может быть гарантирован.

67. Комитет просит государство-участник обеспечить активное участие всех министерств и государственных органов в подготовке его следующего периодического доклада (или ответов на перечень вопросов, в случае применения упрощенной процедуры представления докладов) и в то же время проводить широкие консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, трудящихся-мигрантов и правозащитные организации.

68. Комитет также предлагает государству-участнику представить общий базовый документ, не превышающий по объему 42 400 слов, подготовленный в соответствии с требованиями согласованных руководящих принципов представления докладов по международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и докладов по конкретным договорам, которые были утверждены на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6).